

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe117

Édition critique

Septembre 1256

Type de document: charte: héritage

Objet: [1s.] Robert évêque de Verdun notifie [3] que Jacques seigneur d'Ornes et son frère Aubert ont réparti l'héritage qu'ils ont de leurs parents. [4] Aubert hérite de toute la part d'héritage de Récourt ainsi que 3 res de froment à Boureuilles, 5 res de blé à Forges et 5 res de blé à Brabant-sur-Meuse que Jacques doit lui fournir. [6] Si Aubert abandonne la clergie, il devra se partager l'héritage avec son frère Geoffroy. [7] Si Jacques et Aubert s'opposent à cet accord, ils seront excommuniés, sur décision de l'official de Verdun. [8] L'évêque de Verdun, en seigneur féodal, accorde cet accord.

Auteur: Robert évêque de Verdun

Disposant: Jacques seigneur d'Ornes, Aubert frère de Jacques seigneur d'Ornes

Sceau: sceau de Robert évêque de Verdun

Bénéficiaire: Robert évêque de Verdun

Autres Acteurs: Geoffroy frère de Jacques d'Ornes

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Verdun(?)

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 11F16(2), Collection Clouët-

Buvignier

Transcription de la chartre

1 Je Robers par la grace de Deu evesques de Verdun **2** fas savoir à-toz qui ces leitres verront *et orront* **3** que mes \2 sires Jaques d'Orne· *et* Aubers, ces freres, ont *parti et ordenei* tot l'eritage entierement qui lor vient de par \3 pere· *et* de par mere· **4** en tel meniere que li devans diz Aubers tenra tot l'eritage qu'il a Aireicort entie\4rement· *et qu'il i-doient avoir· et ci tenra* trois resez de froment à Borroure· *et cinc resez de bleif à Forges, moitié* \5 froment, moitié avainne· *et cinc resez de bleif, à Braibant sor Muese, moitié froment moitié avainne·* \6 **5** *Et sest devant dit bleif li doit faire avoir· li devans diz Jaquez d'Orne· Et li devanz diz Aubers ne puet* \7 *ne vendre, ne en_vuaigier la devant dite terre d'Aireicort, fors k'à sa vie, ce ce n'estoit par nostre volenté et par la volenté* \8 *lo devant dit Jaque·* **6** *Et ce li devans diz Aubers voloit laisser la clergie et revenir au* \9 *siecle, il partiroit à-l'eritage qui fui mon seignor Joffroi lor frere, en si com droiz oirs·* **7** *Et totez ces chozes* \10 *et ces covenanses devant ditez· li devanz diz Jaquez et li devanz diz Aubers ont creanté et fiancié à-tenir* \11 *et ci vuelent et oitroient que c'il venoient contre ces covenanses devant ditez, que li officiaus de Verdun* \12 *les puisse escommenier, par lor grez·* **8** *Et li devanz diz assenemenz de la devant dite terre d'Aireicort, que li* \13 *devanz diz Jaquez tient en fié de nos, et fais par nostre volenté et par nostre oitroi·* **9** *Et por ce que ce soit* \14 *seure chose et estauble, i-avons nos miz nostre sael en ces presentes leitres, en teigmoingnage de verité,* **10** *qui* \15 *furent faitez en l'an que li miliaires corroit par mil et ·CC. et cinquante sex anz, en mois de septembre·*